

JUDAS

Judas hēsap deepäitarr

K'aíu p'ãjĩ maimua chijã k'ΛΛn hat'eeta p'ãjĩ. M_Λg carta p'ätarr woun Judas ha t'ār sīejim haajem. Hich m_Λg Judas Santiago dāi Jesús heeugpeen hajim hanaabá, hād hābam k'ΛΛn. M_Λg cartadamjã hīchab, jōoi Juanau hichdēu nacharam deepäitarrijō, iglesiapierr deepäpāigmamua t'umaam k'ΛΛnag t'ārmk'īirta Judaaau deepäijim haajem.

K'an jawaag hajĩ. Judas hiek, warr hirua m_Λg cartadam p'āju k'īirjutarran, jāga Jesuu maach peerd_Λ haaujē ha jawaagta p'āju k'īirjubaadējim haajem. Mama_Λ magtarrta hichdēu hūrwei, mag Hēwandam hiek jaau n_Λm han_Λm k'ΛΛnjã sīi parhoob nem jaau n_Λmua chik'am k'ūgur wēn_Λrr_Λm ha hūrbaawaita jūrri chi hāk'a durrum k'ΛΛnag hamachdēu nacha hūrwi hāk'atarr hiek gaai hub_Λ hamk'īirta p'ājim hanaabá. Hirua chan hichjō hāu hāk'a durrarr k'ΛΛndam sīi mag n_Λrrjēe harr k'ΛΛnau k'ūgurwi sīi hamachjō hapimap'a sīejim (vs. 3-4). Magarrau mag nacha hamachdēu hūrtarr hiek'an chadau hich mag hogd_Λba hāk'anaa, hamach paarmua jaaunaa, bigaaum k'ΛΛnagjã hich magta jaapui jaaju haai n_Λmgui hajim han_Λm (vs. 3,20; Gá. 1:6-9; 1 Ti. 1:19; 6:3,20-21; 2 Ti. 1:13-14).

Jāg Hēwandam hiek jawaag chi machnaan han_Λmjã sīi chik'am k'ūgur wēn_Λrr_Λm k'ΛΛnan hamach jāg wēn_Λrr_Λm gaaimua Hēwandamau

ham gaai jerrba mas hab k'aba mas haju k'ap hamk'īir, warr hamach parhoob wēnarrarr gaaimua Hēwandamau sīi par daúa hooba harr k'ΛΛn higwi, Judaau maachig ejemplodam jaau sim:

Israelnaan hamach t'āar t'eegau hāk'ajā hāk'aba harr (v. 5);

angelnaan Hēwandam chognaan harrta hi hichaaur hatarr (v. 6);

Sodomapien dāi Gomorrapien parhoob hamach hōor k'abam dāipa t'Λnarr (v. 7);

Cainau hich heeum t'ōotarr (v. 11);

Balaam sīi p'atk'on ganam k'ōchgau Hēwandam hiek hūrba harr (v. 11);

maimua Coré hichta warm k'ΛΛn k'āajā hārpai haju hēk'atarr (v. 11).

Salud

¹ MΛΛn Judaau, Jesucristo chog; mΛchpaiu Santiago heeum. Muata pārag mΛg hēsap p'ā chirΛm, pāar har hich Hēwandamaujā k'ōsinaa hich hiek hāk'amk'īir hichdēucha t'ār hautarr k'ΛΛn haawai Jesucristoou t'Λa wai sīejem k'ΛΛnag.

² Keena, mΛ salud hat'at. Muan Hēwandamagta pāar kōit jēeu chirΛm, hichdēuta dārrcha pāar heeg hoowia pāach heejā k'ōinaa hapinaa hich dēnjō warag dich k'apeenjā k'a k'ōsi hapimk'īir.

Chad k'abam hiekta jaaujem k'ΛΛn

(2 Pe 2:1-7)

³ Keena, maach peerdΛajem hiek maach t'umaam k'ΛΛnau hāba wai nΛm jawaagta mΛg hēsap p'ām k'ōchaaga chirajim; pari magtarrta jāg Hēwandam hiek hāk'a nΛm hawi hamach

k'augbajupii hawi hermanonaan chaar hee jãg sëuk'a nΛrrjëe haawaita heeupemjõ mΛg pãrag p'ã deep̃li chirΛm, pãachdëu hãk'a nΛm hiek hisegba warag hag kõitta dich k'apeen kõit jãau nΛmjõ d̃li hubΛ ham d̃li hiek t'ierrk'a durrumua hΛdΛΛr pãach k'ũgur haupimaaugau. Jãg pãrau hãk'a nΛmta Hëwandam hiek charau, har Jesuu hich hi jaaumk'ĩir hichdëu cha jΛr hautarr k'ΛΛnau nacha pãachig jaautarr. Jãg hamau pãrag jaautarran, parhoobam k'ΛΛnau hagjõ hi hiek hawi jaau nΛm hãk'am hugua hajim.

⁴ Pari jãg sëuk'a nΛrrjëem k'ΛΛnan hõor k'aigbam k'ΛΛnau; jãk'ΛΛn Hëwandamau hich hiek gaai jaau simjõ jerrba k'ĩmie durr bark'ΛΛiju k'ΛΛn k'abahab. Maguata hamau maach Põr Jesucristo hichta hãbpai t'umaam k'ΛΛn k'ãaijã hãrpai s̃ierrΛmta higba, warag hi hisegnaa, Hëwandam hõor d̃li wajap'a k'itaawai hamach chig habaju hawi, s̃i hamachdëu nem waum haigta waaujem.

⁵ Mua k'ap'Λ chirΛm, pãrau meraa k'aba nΛm cha mua jawaagpam hiek. Pari k'ĩirjubat jãgajĩ warrgarjã Hëwandamau hich hisegtarr k'ΛΛn d̃li: Maach Põr Hëwandamau maach jõoin israelnaan hichdëu Egiptopien jua heemua hãu peerdΛ haujim. Pari magtarrjã hichdëu nem jaau sim hipierraa k'aba harr k'ΛΛnan israelnaan harr hãba hichiita k'ëchp̃lijim.

⁶ Maimua hagjõ k'ĩir heyaa habat hĩchab, jãga hich Hëwandam chognaan hich Hëwandam d̃li cha naajerrta hich k'ãai hãrpai haju hëk'atarr gaaimua hich chognaan harr hãba hich haarmua bark'ΛΛip̃lijĩ. Pãadë k'ĩirjubat hĩs ham jãga nΛ: Hëwandamau jãk'anaa k'ĩchag hee ham preso p'ë

wai sim, hich maig hōbēraajã k'augba, hichdēu m_Λg durr hi hagk'am hedta warag ham k'aibag wauwi hich mag wēn_Λrraju jawaag.

⁷ K'īir heyaa habat hīchab jāgajī Hēwandamau Sodomapien dāi, Gomorrapien dāi maimua hag dak'a deelum p'ōbōr n_Λn_Λid harr k'_ΛΛn dāijã hagjō. Hamau parhooba sīi hamach h_ΛΛin k'abam d_Λita hamachdēu ham haig hanaa hamach k'amannaan hap'ajã h_ΛΛin d_Λīm_jō haajeejim. Hamach mag t'_Λnarr gaaimua Hēwandamau sīi chi p'ōbōr t'um hag hee hōor t'_Λnarrpa warre hörp_Λijim. Mag ham hōrtarran, mag_Λm gaaimua jāga k'īmie durrijã mag p'ōbōr hōrtarrjō hōt huu wējōm t'ōjã t'ōba sīerr_Λm heeta hichdēu bark'_ΛΛiju t'umaam k'_ΛΛnag k'ap hamk'īir hajim.

⁸ Warrgarwe Hēwandamau hōor k'aigbam k'_ΛΛn dāi maagierr k'ap'_Λ n_Λmta, jāg pārag sēuk'a nem jaaujem k'_ΛΛnaun warag Hēwandamauta hamach k'āai_pi hauwia hiek durag jaautarr waja_p'a k'ap'_Λ n_Λm hawia, warag hamachdēupai hamach morjã s_Λrk'aba hārpinaa bigaaum k'_ΛΛnjã hārpiejem. Mag n_Λm dāi hīchab maach Pōr Hēwandam chadcha jua t'eeg sīerr_Λmta serbiibag p'ēnaa hamachdēuta k'apcha n_Λm hawia, Hēwandam chognaan wa mepeen hawiajã hōgk'aba jūur hiek'aajem.

⁹ Pari ham k'āai Hēwandam chognaan pōr Arcángel Miguel haajemuajã, Moisés meebaadeewai, hi mor hat'ee mepeer dāi jūrr chik'am hipeer hahau k'aawaijã b_ΛΛrjã hirig k'aigbajã hiek'aba, sīi warag “P_Λch m_Λ dāi jāg chir_Λm paar nau Hēwandamauta p_Λr_Λg meerrau sīujugui” hajim.

¹⁰ Hēwandam chogaujã k'aigba hiek'aba har-

rta, magju k'āai sīi jāg sēuk'a nem jaau n_Λrrjēem k'_{ΛΛ}nauta hamachdēu nem k'augbam higwiapa k'aigba hiek'aajem. Maimua mag hamau nem k'ap'_Λ n_Λm han_Λmjā sīi nemchaain k'īirjugjōpai n_Λmta mag k'ap'_Λ n_Λm haajem. Mag k'ap'_Λ n_Λm han_Λm_Λn sīi wir haig hamachdēu_{pai} hamach k'aibag wau n_Λmjō n_Λmta mag n_Λm.

11 jHēh, hapdurr jāg n_Λrrjēem k'_{ΛΛ}n! Jāg_Λm k'_{ΛΛ}nan Caīnjō dich k'apeen hoomap'anaa hamach daar nem waja_p'a wauwaijā k'ōchk'abata sīerrjēem. Jāg_Λm k'_{ΛΛ}nan hīchab Balaamjō sīi p'atk'on ganam k'ōchgaupaita jāg n_Λrrjēem; magna_a hamachta warrgar woun Coré haajerrjō chi pōrk'am k'ōchk'a n_Λm. Coré mag Moisés hisegwia jūrr hichta chi pōrk'am k'ōchk'atarr paarjā hich higar narr k'_{ΛΛ}n_pa Hēwandamau warre k'ēchpāitarrjō hamjā hājō k'ēchpāiju hich Hēwandamau.

12 Jāg_Λm k'_{ΛΛ}nan Cristo maach kōit meetarr k'īir heyaa Haag biird_Λnaa pāar dxi hāba t'ach k'oowaijā, hacha t'ach pōm waibēena_a dōdōjō pōmjā waibēe n_Λm gaaimua sīi pāar k'īir naaupiejem, mag waibēena_a k'oowaijā warm k'_{ΛΛ}n dak'īir jūrr hamachta hatchapai haawai. Jāg_Λm k'_{ΛΛ}nau chan bigaaum k'_{ΛΛ}ndamjā k'īirjuba sīi hamachpaita k'īirju sīsid_Λm. Jāg chadam hiekjō nem jaau wēn_Λrr_Λm k'_{ΛΛ}nan par nose_g chēbamta sīi hedjā nose_g chējujō t'_Λnarr p'ūu haaisirbapāaiwai chēba sīi hōor k'ūguurjemjōta sīsid_Λm. Jāg_Λm k'_{ΛΛ}nan hīchab nemjīir b_Λljā chēba haajemjōta sīsid_Λm, hamau nem jaau n_Λm hūrwia hōrau b_Λljā k'īirjug waja_p'amjā hauba naawai. Hamach mag sīsid_Λm gaaimua ya biek numí

k'ëchwia nΛmjöta nΛm, hamach k'aibag hee hich mag t'aabatarr gaaimua maimua Cristo hiekjã hisegwi hi hichaaurta nem jaau nΛm gaaimua. Maigta ya pa chi k'aarpa jëunaa hörbapΛimjö haju Hëwandamau ham dΛi.

¹³ JägΛm k'ΛΛnau chan nem wajaap'a wauba sïi maach dawag k'abam nem hap'ata waaujem. Mag hamau nem wau nΛm k'ïirjuawai chan sïi dö higaau nem maach hinaam t'ΛΛuba t'ΛnΛmjöta sïsidΛm. JägΛm k'ΛΛnan hïchab har sïi p'ïdag p'ug mawia k'ïchag hee chukk'u haadeejemjöta sïsidΛm, hamau nem jaau nΛm gaaimua bΛΛrjã höräu nem wajaap'am k'augba haajeewai. Hamach nem k'aigba wau nΛm gaaimua hamjã hich jãgta Hëwandamau ham k'ïchag hee pΛib k'aba pΛiju, hich mam naam hiek nΛisimk'ïir.

¹⁴ Hich jäg k'aigba sëuk'a nem jaau nΛrrjëe haju k'ΛΛn higwiata hïchab Hëwandam hi jaaumie Enoc haajerraujã warrgarwe Adán homparr haigmua hagt'a hõor pömcha k'aba nΛwe ya hichdëu hoo wai simjö magju k'ap'Λ mΛg p'ã pΛajim haajem:

“Mua maach Pör Hëwandam hoojingui” hajim hanΛm “hich chognaan pöoma t'ΛnΛm dΛi hurum.

¹⁵ Mag hurumΛn hõor t'um k'aigbam k'ΛΛnag hamachdëu nem k'aibag waunaa parhooba hich higwia hiparii hiek'aajerr paarjã ham k'aibag wauju jawaanta hurumgui” hajim hanΛm.

Magta hiek'ajim haajem jöoi Enoc haajerrau.

¹⁶ Maguata jäg sëuk'a nem jaau nΛm k'ΛΛnan hamach k'aigba haawaijã sïi k'ïu jΛmba warag deum k'ΛΛn gaai t'Λwia chik'am gaaimuata

jāg nΛm haajerram; jāgΛm k'ΛΛnau chan hamachdēu nem hoowaijā sīi par daúa hooba warre hat'uuchata jaaupΛimaajem. Mag hāba hamachdēu nem k'ōsimpaita wau nΛm gaaimua hamachpai hūu hajuuta k'īirju sīerrjēem. Hamachpaita t'ō hiek'a sīerrjēem; maimua chik'am t'ō hiek'aawaijā mag hiek'abarm gaaimua jūrr hamach dāi wajap'a hamk'īirpaita mag hiek'a sīerrjēem.

Chi hāk'a durrum k'ΛΛn wawitarr

17 K'īir heyaa habat keena, har maach Pör Jesucristoou doce hichdēucha jΛr hautarr k'ΛΛnau pāachig jaautarr hiek.

18 Hamau pārag magjierram: “Keena, ya Hēwandamau maach hi hagk'aju gayaa paawai sīi hōor hamach k'ōchagpierrta nem waum k'ōchk'anaa chi hāk'a durrum k'ΛΛnjā wau hiek'aa neeme sīsid haju” ha jaaujierram pārag.

19 Magtarr haawai chadcha merag chukk'u sīsidΛm, har pāar hee sēuk'a wēnΛrraajem k'ΛΛnau chan bΛΛrjā Hēwandam Hak'aar chuk'u haawaita mag hamachdēu nem waum haig waunaa hōor hō hāba t'Λnarrjā warag haaidΛbarΛim.

20 Hermanonaan, pari pārau hāk'atarr hiek hich Hēwandamauta k'augpitarr haawai bΛΛrjā mag heegarm k'īirjugjō k'aba sim. Magua muan pāragan hag hiek gaaīta pāach k'apeenjā hagdaujō bāaupiju hēk'abat ha chirΛm. Pāach Hēwandamag jēeuwaijā hich Hēwandam Hak'arau jēeupi simjōta jēeubat.

21 Hēwandamau pāach k'ōsi sim k'ap nem wajap'a wau nΛm gaaimua hich jāg pāach daupiita p'ē wai nΛrrapibat hirig. Mag nΛmua hāba deeu maach

Pör Jesucristo bëeju hedta nΛbat; mag hich pier-rwaita maach dau haug k'augwi hichjō hich mag tag meejā meeba hich dāi p'ë wai sīsiju.

²² Har sēuk'a nem jaau nΛm k'ΛΛnau deelum hiekta jaau nΛm hūrwia maach Hēwandam hiek chaarta warag hāk'aju k'augba haadēp'Λm k'ΛΛn dau haug k'aug paraanaa warag hamag Hēwandam hiek chaarta p'ΛΛrba jaaunaat, hūwaai hāk'amk'īir.

²³ Maimua har warre parhoobam hiekta hāk'a nΛm gaaimua ya hōt huu t'ΛnΛm heeta dΛrbaagpamjō nΛm k'ΛΛnjā, hok'oom hiekcha hok'ooju nawe, ham k'aigpēr hat'at, Hēwandam hiek chaarta jaau nΛmua. Pari warm k'ΛΛn har hat'uucha nΛm k'ΛΛnjā haggjō dau hee haug k'aug paraa habat; mag ham dau haug k'aug naab mamΛ, ham dāi k'īir k'ap'Λnaa hamau nem waaujemjā put sōr memerk'ōmjō warre hisegbat. Jāk'ΛΛnan hamach parhooba pekau wau nΛm gaaimua k'ajūapata sīi hagua p'uur sīsidadmjō sīsidadm.

Hābmiecha Hēwandam t'ō hiek'atarr

²⁴ Pari pāar chadcha maach Hēwandam hābpai k'itΛm dēn haawai hoob k'īirjumiet. Hichdēuta maach Pör Jesucristo gaaimua maach peerdΛ hauwia, hich jua t'eggauta maach pekau hee burrpiba t'Λanaa, maach hi haggk'am hedjā honeeta bΛΛrjā pekau chuk'u p'ë hauju, hich mag hich dāi naamk'īir.

²⁵ Mag Hēwandamta warrgarwejā t'umaam k'ΛΛn k'āai chi wajapcharam hanaa chi hΛrΛΛcharamΛu; hichpaita mag hataggjā chi jua t'ierr hanaa hich mag hiek t'eggjā sīerraju.

MΛgdam hajim pãrag jaaum hig chirarr. Hayoo
keena,

Judas

Hẽwandam Hiek New Testament in Woun Meu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: standard spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
f93ebb7a-0e54-5698-b564-14e525ed9c9f